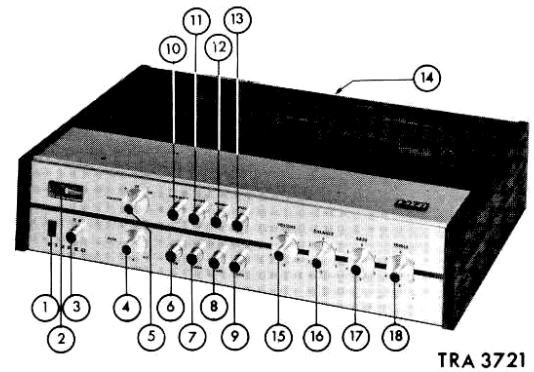


Service manual



TRA 3721

①	On/off indicator Aan/uit-indikator Ind. marche/arrêt Ein/Aus-Indikator Indicatore de rete	LA470	⑦	Tuner switch Afstemeenheidschak. Comm. d'accord Abstimm-Schalter Comm. di sintonizzazione	SK-G	⑬	Presence switch Presence-schakelaar Comm. de présence Präsenz-Schalter Comm. di presenza	SK-N
②	Balance indicator Balansindikator Ind. d'équilibre Balance-Indikator Indicatore d'equilibrio	IND401	⑧	Recorder switch Magnetofoonschakelaar Comm. magnéphone TB-Schalter Interruttore registratore	SK-H	⑭	Loudspeaker switch Luidsprekerschakelaar Comm. haut-parleur Lautsprecherschalter Comm. altoparlante	SK-Q
③	On/off switch Aan/uit-schakelaar Comm. marche/arrêt Ein/Aus-Schalter Interruttore de rete	SK-A + SK-B	⑨	Auxiliary switch Auxiliary-schakelaar Comm. auxiliaire Hilfsschalter Comm. ausiliare	SK-J	⑮	Volume control Volumeregelaar Contrôle de volume Lautstärkeregler Controlo del volume	R406
④	Physiology switch Fysiologie-schak. Comm. physiologique Fysiologie-Schalter Comm. fisiologico	SK-D	⑩	Monitor switch Monitorschakelaar Comm. moniteur Monitorschalter Comm. monitore	SK-K	⑯	Balance control Balansregelaar Contrôle de balance Symmetrieregler Equilibrio	R405
⑤	Scratch switch Scratchschakelaar Comm. de antiparasite Kratzschalter Interruttore scratch	SK-E	⑪	Mono/stereo switch Mono/stereoschakelaar Comm. mono/stéréo Mono/Stereo-Schalter Comm. mono/stereo	SK-L	⑰	Bass control Lagetonenregelaar Contrôle de graves Bassregler Bassi	R407
⑥	P.U. switch (dyn.) P.U.-schak. (magn.dyn.) Comm. P.U. (dyn.) TA-Schalter (Dyn.) Comm. giradischi (dyn.)	SK-F	⑫	Rumble switch Rumble-schakelaar Comm. de anti-ronflement Rumpelschalter Interruttore rumble	SK-M	⑱	Treble control Hogetonenregelaar Contrôle des aigues Hochtonregler Acuti	R408

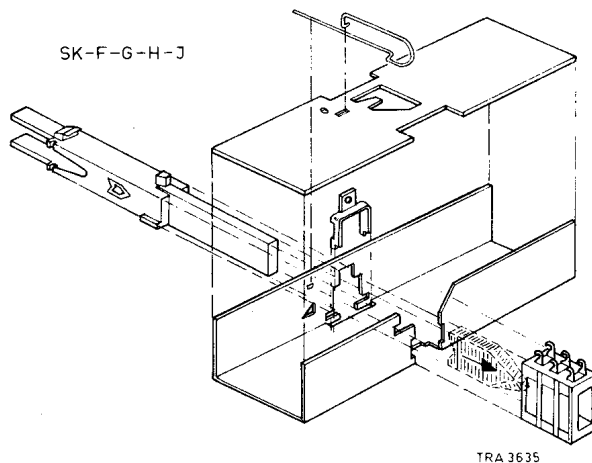
Voltages	110-127-220-240 V~
Output impedance:	
LS-system I	8 Ω - 16 Ω
LS-system II	8 Ω - 16 Ω/4 Ω
Output power	8 Ω - 2x20 W d < 1 % 4 Ω - 2x15 W d < 1 %
Consumption	15 W - 100 W
Sensitivity for 2x20 W:	
PU dyn.	3 mV - 50 kΩ
Tuner	100 mV - > 500 kΩ
Tape recorder	3-5 100 mV - > 500 kΩ 1-4 75 mV - 22 kΩ 100 mV - > 500 kΩ
Auxiliary PU-crystal	100 mV - > 500 kΩ
Monitor	100 mV - > 500 kΩ
Dimensions	418x87x255 mm

Spanningen	
Uitgangsimp.: LS-systeem I	
LS-systeem II	
Uitgangsvermogen	
Verbruik	
Gevoeligheid voor 2x20 W:	
PU dyn.	
Afstemeenheid	
Magnetofoon	
Auxiliary PU x-tal	
Monitor	
Afmetingen	

Tensions	
Imp. de sortie: système I HP	
système II HP	
Puissance de sortie	
Consommation	
Sensibilité pour 2x20 W:	
PU dyn.	
Bloc de syn.	
Magnétophone	
Auxiliaire PU cristal	
Moniteur	
Dimensions	

Spannungen	
Ausgangsimp.: LS-system I	
LS-System II	
Ausgangsleistung	
Verbrauch	
Empfindlichkeit für 2x20 W:	
TA Dyn.	
Abstimmeneinheit	
Tonbandgerät	
Hilfsgeräte Quarz TA	
Monitor	
Abmessungen	

Tensioni	
Impedenza di uscita: Sistema I altoparlante	
Sistema II altoparlante	
Potenza di uscita	
Consumo	
Sensibilità per 2x20 W:	
Unità giradischi din.	
Unità di sintonizzazione	
Magnetofono	
Auxiliare Cristallo giradischi	
Monitore	
Dimensioni	



- . For removal of the slide of SK-F-G-H-J see TRA3635.
- . Voor het verwijderen van de schuif van SK-F-G-H-J zie TRA3635.
- . Pour enlever la coulisse de SK-F-G-H-J voir TRA3635.
- . Zum Entfernen des Schiebers von SK-F-G-H-J siehe TRA3635.
- . Per rimuovere il cassetto del SK-F-G-H-J, vedi TRA3635.

(GB)

- After having switched on the set, adjust the collector currents of TS441c and TS442c to 40 mA, with the aid of R851 and R852. Check after 5 minutes: these currents should be 35-50 mA. If necessary, readjust these currents.
- After 5 minutes the collector voltage of TS441d and TS442d should be adjusted to 0 ± 25 mV with the aid of R809 and R810.
- Adjusting the balance:
 1. Set the pointer of indicator 401 mechanically to the centre of the scale.
 2. Apply a signal until the output voltage is 10 V_{a.c.} After balance control R405 has been turned fully clockwise/fully anti-clockwise, the balance indicator should be adjusted to full deflection to the right/left, with the aid of R881.

(NL)

- Na het inschakelen van het apparaat, m.b.v. R851 en R852 de collectorstromen van TS441c resp. TS442c instellen op 40 mA. Controle na 5 minuten: deze stromen moeten nu, na eventueel bijregelen, 35-50 mA bedragen.
- Na 5 minuten moet de collectorspanning van TS441d en TS442d m.b.v. R809 resp. R810 ingesteld zijn op 0 ± 25 mV.
- Balansinstellen:
 1. De wijzer van Ind. 401 mechanisch instellen op het midden van de schaal.
 2. Nu signaal toevoeren tot de uitgangsspanning 10 V_~ is. Bij rechtsom/linksom tegen de stuit gedraaide balansregelaar R405, m.b.v. R881 de balansindicator instellen op volle uitslag naar rechts/links.

(F)

- Après avoir enclenché l'appareil au moyen de R851 et R852, régler les courants de collecteur de TS441c et TS442c sur 40 mA. Contrôler après 5 min. ces courants doivent à présent se situer entre 35 et 50 mA, après ajustage éventuel.
- Après 5 min. la tension collecteur de TS441d et TS442d doit être réglée sur 0 ± 25 mV au moyen de R809 ou R810.
- Réglage de l'équilibre:
 1. Régler mécaniquement l'index de l'Ind. 401 au milieu de l'échelle.
 2. Appliquer à présent le signal jusqu'à ce que la tension de sortie soit de 10 V_~. Après que la commande d'équilibre R405 ait été réglée tout à fait à droite/tout à fait à gauche, l'indicateur d'équilibre doit être placé sur pleine déviation de droite/gauche, à l'aide de R881.

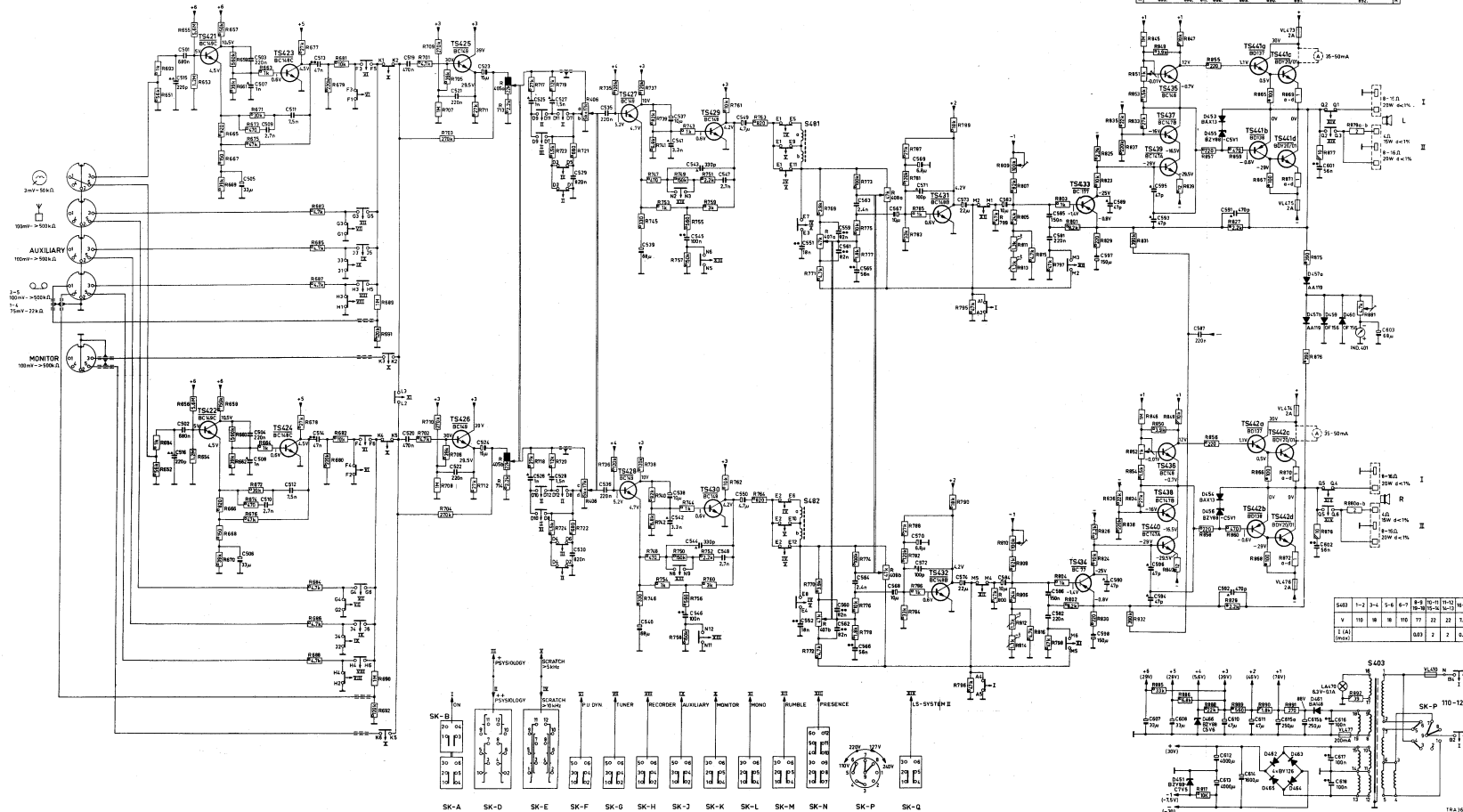
(D)

- Nach Einschalten des Geräts, mit R851 und R852 die Kollektorströme von TS441c bzw. TS442c auf 40 mA einstellen. Kontrolle nach 5 min.: diese Ströme sollen jetzt 35... 50 mA betragen (nötigenfalls nachreglen).
- Nach 5 min. soll die Kollektorspannung von TS441d und TS442d mit R809 bzw. R810 auf 0 ± 25 mV eingestellt sein.
- Balance-Einstellung:
 1. Stelle den Zeiger von Indikator 401 mechanisch in Skalenmitte.
 2. Führe ein Signal zu, bis die Ausgangsspannung 10 V_~ beträgt. Nach Einstellung des Balance-Einstellers R405 auf Rechts- oder Linksanschlag, ist der Balance-Indikator mit R881 auf Vollausschlag nach rechts oder links einzustellen.

(I)

- Dopo aver commutato l'apparecchio per mezzo di R851 e R852, regolare le correnti del collettore di TS441 e TS442c a 40 mA. Dopo 5 minuti verificare queste correnti che debbono stare tra 35 e 50 mA, dopo regolazione eventuale.
- Dopo 5 min. la tensione collettore di TS441d e di TS442d deve essere regolata su 0 ± 25 mV per mezzo di R809 e R810.
- Regolazione della bilancia:
 1. Regolare meccanicamente l'indice di Ind. 401 sul mezzo della scala.
 2. Adesso, applicare il segnale fino a quando la tensione di uscita sia di 10 V_~. Dopo che il comando d'equilibrio R405 sia stato regolato sia del tutto a destra, sia del tutto a sinistra, l'indicatore d'equilibrio deve essere messo su piena deviazione di destra/di sinistra, per mezzo di R881.

S403	1-2	3-4	5-6	6-7	8-9	10-11	11-12	12-13	13-14
V	110	10	18	110	77	22	22	7.1	
I (A)					0.03	2	2	0.1	



DESCRIPTION DU SCHEMA

Indicateur d'équilibre

La mesure de l'équilibre peut par ex. s'effectuer à l'aide d'un appareil de mesure à cadre mobile.

Seules les amplitudes positives sont transmises par le signal de gauche, étant donné que D457a bloque les impulsions négatives.

La tension sur D459 ne sera jamais supérieure à env. 0,7 V puisqu'à ce moment la diode est conductrice au maximum.

La tension positive du signal de droite sera bloquée par D457b. Les amplitudes négatives viennent du signal de droite et, à nouveau, la valeur ne dépassera pas 0,7 V du fait que D460 limite.

L'appareil de mesure indiquera à présent la valeur moyenne des deux signaux qui viennent se placer sur les diodes D459/460. Si le signal de gauche est supérieur, l'appareil affichera positif, si au contraire l'amplitude du signal de droite est supérieure, la tension moyenne sera négative.

Le condensateur C603 connecté en parallèle à l'appareil de mesure, sert à éviter les vibrations apparentes de l'index à des fréquences basses.

La courbe de courant - tension des diodes D459, 460, veille à ce que la tension dont la valeur se situe dans les environs de la tension de coude des diodes (env. 0,7 V) dévie plus lentement. Il en résulte que les valeurs aux deux extrémités du cadran sont tout comme rapprochées.

Protection de l'amplificateur final contre les courts-circuits

Pour plus de facilité on ne nommera que le canal de gauche. Si pour l'une ou l'autre raison la sortie de l'amplificateur final est court-circuitée, l'émetteur de TS441b et le collecteur de TS441d présentent une tension de 0 V (reliés à la masse). Sur la base de TS441a tout comme sur celle de TS441b, un signal d'audio fréquence est disponible. La résistance d'émetteur R865 de TS441a provoque une forte contre-réaction contre la surcharge.

TS441b ne présente pas une telle contre-réaction pour l'amplitude négative. Afin de remédier à cette entrave, on a placé un circuit en série entre la base et l'émetteur de ce transistor (par R859); ce circuit se compose d'une diode zener et d'une diode normale. Si la tension négative sur l'anode de la diode zener présente une valeur supérieure à 5,8 V, les deux diodes seront conductrices et de cette manière limiteront le signal. On évite ainsi que des courants trop élevés passent à la sortie court-circuitée, qui pourraient ainsi endommager les transistors de sortie.

Compensation du ronflement d'alimentation

Du fait du double redressement de la partie alimentation (pour +30 V et -30 V), un ronflement de 100 Hz est probable (ou 120 Hz). Par C587 et R831, le ronflement éventuel (des -30 V) est appliqué à l'émetteur de TS433. Ce signal de 100 Hz est de ce fait disponible sur la base de TS439 et est alors en opposition de phase avec le signal qui est disponible sur l'émetteur de TS439. R831 est maintenant choisi pour que les deux signaux aient la même importance et en viennent ainsi à se neutraliser.

SCHALTBILDBESCHREIBUNG

Balance-Indikator

Die Balancemessung wird mit einem Drehspulinstrument ausgeführt. Vom linken Signal werden nur die positiven Amplituden weitergeleitet, da D457a die negativen Impulse sperrt.

Die Spannung an D459 wird 0,7 V nie übersteigen, weil die Diode dann maximal leitet.

Die positive Spannung des rechten Signals wird von D457b gesperrt. Die negativen Amplituden rühren vom rechten Signal her und auch hier kann der Wert von ca. 0,7 V infolge der Begrenzung von D460 nicht überschritten werden.

Das Messinstrument wird jetzt den an den Dioden D459, 460 vorhandenen Durchschnittswert der beiden Signale anzeigen.

Ist das linke Signal grösser, ergibt dies einen positiven Ausschlag auf dem Messgerät, ist dagegen die Amplitude des rechten Signals grösser, dann zeigt das Messgerät einen negativen Durchschnittswert der Spannung an.

Der parallel zum Messgerät angeordnete Kondensator C603 verhindert Vibration des Zeigers, die bei niedrigen Frequenzen deutlich sichtbar sein würde. Die Strom-Spannungskennlinie der Dioden D459/460 bewirkt einen langsameren Zeigeraus-schlag des Messinstruments, wenn der Spannungswert auf der Höhe der Knie-spannung der Dioden (ca. 0,7 V) liegt. Hierdurch nähern sich die Werte gewissermassen an beiden Skalenenden.

Sicherung des Endverstärkers bei Kurzschluss

Der Einfachheit halber wird nur der linke Kanal erwähnt. Wird durch irgendeine Ursache der Ausgang des Endverstärkers kurzgeschlossen, beträgt die Spannung des Emitters von TS441b und des Kollektors von TS441d 0 V (verbunden mit Erde). An die Basis von TS441a und TS441b gelangt dann ein NF-Signal. Der Emitterwiderstand R865 von TS441a verursacht eine starke Gegenkopplung gegen übermässiges Aufsteuern. TS446 hat für die negative Amplitude keine derartige Gegenkopplung. Zur Vermeidung dieser Schwierigkeit ist zwischen der Basis dieses Transistors (über R859) und dem Emitter eine Serienschaltung einer normalen Diode und einer Z-Diode angebracht. Wenn die negative Spannung an der Anode der Z-Diode einen Wert von 5,8 V übersteigt, werden beide Dioden leitend; demzufolge wird das Signal begrenzt. Hierdurch wird vermieden, dass bei kurzgeschlossenem Ausgang zu grosse Ströme fliessen, die die Endtransistoren beschädigen könnten.

Speisebrumm-Ausgleich

Infolge der Zweiweg-Gleichrichtung im Speiseteil (für +30 V und -30 V) kann ein Brumm von 100 Hz (oder 120 Hz) entstehen. Über C587 und R831 wird dieser eventuell vorhandene Brumm (bei -30 V) dem Emitter von TS433 zugeführt. Das 100-Hz-Signal gelangt hierdurch an die Basis von TS439 und befindet sich dann mit dem am Emitter von TS439 befindlichen Signal in Gegenphase.

R831 ist jedoch derart gewählt, dass die Signale gleich gross sind und sich also neutralisieren.

Div.

S4034822 146 50135

S481a,b4822 146 10346

S482a,b4822 146 10346

VL4104822 252 20001

VL473 - 4762 A4822 253 20023

VL477200 mA4822 253 30012

LA4706.3 V 100 mA4822 134 40005

- TS -

TS421, 422BC149C4822 130 40216

TS423, 424BC148C4822 130 40361

TS425, 426BC1494822 130 40313

TS427, 428BC1494822 130 40313

TS429, 430BC1484822 130 40312

TS431, 432BC148B4822 130 40318

TS433, 434BC1774822 130 40354

TS435, 436BC1484822 130 40312

TS437, 438BC147B4822 130 40333

TS439, 440BC147A4822 130 40214

TS441a,b,c,dpacket 408304822 130 40537

TS442a,b,c,dpacket 408304822 130 40537

D451BZY88-C7V54822 130 30287

D453, 454BAX134822 130 40182

D455, 456BZY88-C5V14822 130 30284

D457a,b2-AA1194822 130 30312

D459, 460OF1564822 130 30265

D461BA1484822 130 30256

D462 - 465BY1264822 130 30192

D466BZY88-C5V64822 130 30193

- C -

C501, 502680 nF250 V4822 121 40077

C503, 504220 nF250 V4822 121 40061

C505, 50633 μF63 V4822 124 20364

C509, 5102.7 nF125 V4822 121 50435

C511, 5127.5 nF125 V4822 121 50214

C519, 520470 nF250 V4822 121 40015

C521, 522220 nF250 V4822 121 50195

C523, 52415 μF40 V4822 124 20359

C529, 530820 nF250 V4822 121 40103

C535, 536220 nF250 V4822 121 40061

C537, 53810 μF25 V4822 124 20355

C539, 54068 μF6.3 V4822 124 20375

C547, 5482.7 nF125 V4822 121 50435

C549, 5504.7 nF16 V4822 124 20348

C563, 5642.4 nF125 V4822 121 50195

C567, 56810 μF4 V4822 124 20354

C569, 5706.8 μF10 V4822 124 20349

C573, 57422 μF10 V4822 124 20361

C581, 582220 nF250 V4822 121 40061

C583, 58410 μF4 V4822 124 20354

C585, 586150 nF250 V4822 121 40035

C587220 nF250 V4822 121 40195

C597, 598150 μF4 V4822 124 20391

C60368 μF6.3 V4822 124 20375

C607, 60833 μF40 V4822 124 20365

C610, 61147 μF63 V4822 124 20372

C612, 6134000 μF40 V4822 124 70012

C61416000 μF64 V4822 124 30063

C615a,b2x250 μF100 V4822 124 30012

- R -

R405a,b2x22 kΩ4822 102 30083

R406a,b,c,d2x(5 kΩ+17 kΩ)4822 102 30138

R407a,b2x47 kΩ4822 102 30094

R408a,b2x47 kΩ4822 102 30094

R653, 6541.2 MΩ1/8 W4822 110 50189

R655, 6565.6 MΩ1/8 W4822 110 50207

R659, 660560 kΩ1/8 W4822 110 61181

R689, 6901 MΩ1/8 W4822 110 61187

R703, 704270 kΩ1/8 W4822 110 61172

R707, 7081 MΩ1/8 W4822 110 61187

R709, 710270 kΩ1/8 W4822 110 61172

R809, 810100 kΩ4822 101 10008

R811 - 8141300 ΩNTC4822 116 30018

R831, 832390 kΩ1/8 W4822 110 61176

R845, 8461 MΩ1/8 W4822 110 61187

R851, 8521 kΩ4822 101 10005

R869a,b,c,d4x3.9 Ω1/4 W4822 111 30334

R870a,b,c,d4x3.9 Ω1/4 W4822 111 30334

R871a,b,c,d4x3.9 Ω1/4 W4822 111 30334

R872a,b,c,d4x3.9 Ω1/4 W4822 111 30334

R879a,b2x3.9 Ω5 W4822 113 80129

R880a,b2x3.9 Ω5 W4822 113 80129

R8814.7 kΩ4822 101 10014

R891270 Ω1 W4822 110 20092

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Wire (A) (mentioned under unit G) leads to unit A, and is then referred to as (B)
 Draad (A) (genoemd bij) unit G) gaat naar unit A, en is dan (B)
 Le fil (A) (mentionné sous bloc G) va vers le bloc A, et il est numéroté (B)
 Draht (A) (bei Einheit G genannt) führt nach Einheit A, und ist dort (B)
 Il filo (A) (si nel al blocco G) va verso blocco A, dovè marcato con (B)
 Ledning (A) (nævnt under enhet G) leder til enhet A, og fr-der betegnes (B)
 Ledning (A) (nævnt under enhet G) fører til enhet A, hvor den, er angivet som (B)
 Ledning (A) (se under enhet G) fører til enhet A, og er her betegnet med (B)
 Juhitu (A) (mainittu yksikössä G) johdas yksikköön A, ja nimitetään sitten (B)

